

BUSCAR BLOG

MARCAR BLOG

Siguiente blog»

Crear un blog | Acceder

## [ el ojo fisgón ]

notas sueltas acerca de los hallazgos de mi ojo fisgón en el mercado editorial y de las tendencias de éste

miércoles 7 de mayo de 2008

### entrevista a eduardo moreno, editor de el olivo azul / "buscamos un equilibrio entre textos desconocidos de autores conocidos y de otros por conocer"

**El Olivo Azul** es una editorial que surge en Sevilla con el propósito de rescatar clásicos de la literatura europea que permanecían inéditos en castellano o que estaban descatalogados. Mientras se prepara para el lanzamiento de los primeros títulos de su segunda colección, **El Olivo Azul** intenta consolidar un catálogo que se caracteriza por la variedad de tonos, de voces, de estilos y de géneros.

**Martin Gómez:** ¿Cuándo y por iniciativa de quién surge la idea de crear **El Olivo Azul**?



**Eduardo Moreno:** La editorial nace oficialmente en octubre de 2007, pero se viene gestando desde hace casi dos años. La idea de su creación surge de mí, que como lector formado en el extranjero me di cuenta de que muchos títulos importantes de la mejor literatura europea permanecían inéditos en castellano o

bien estaban descatalogados. A partir de esta intuición entré en contacto con mis socios y acordamos crear la editorial.

En cuanto al nombre, no nace de un concepto o de una reflexión sino de una simple imagen: queríamos que el sello de la editorial fuese un olivo —el nuestro es un proyecto que, aunque abierto al mundo, nace en el sur—, pero un olivo peculiar y quizás algo surrealista: un olivo azul. Después nos pusimos a buscar nombres para la editorial pero los que se nos ocurrían eran todos más bien pretenciosos y lamentables, así que nos quedamos con **El Olivo Azul** —que de tanto repetirlo nos empezó a sonar bien—.



[ **fisgón, ona** ] *adj.* aficionado a husmear.

[ datos personales ]

martín gómez

[Ver todo mi perfil](#)

[ mis intereses afines ]

\* [mi del.icio.us sobre marketing vi](#)

\* [visualización de mi del.icio.us sobre marketing viral con 6pli \(desarrollado por bestiario\)](#)

\* [european interactive advertising association \(eiaa\)](#)

\* [interactive advertising bureau \(ia](#)

[ enviar sugerencias y comentarios a: ]

[martingomez78@gmail.com](mailto:martingomez78@gmail.com)

Parece que ha gustado y además nos viene bien para darnos una justificación literaria: Novalis, en su novela *Enrique de Ofterdingen*, habla de la flor azul, una flor incierta y remota que se le aparece al poeta-mago en sueños y de la que va surgiendo el rostro de la amada. Esperamos que de nuestros olivos azules surjan también el rostro de la amada y algunas otras cosas buenas.

### M.G.: ¿Cuáles son las motivaciones que condujeron a la creación de la editorial?



**E.M.:** No teníamos intención alguna de hacer lo que ya está hecho. Es por eso que decidimos editar grandes obras de la literatura europea casi siempre desconocidas para el lector español. Nos motivaba que en nuestro catálogo hubiese variedad de tonos, de voces, de estilos y hasta de géneros pero también que todas las obras tuviesen algo en común: ser buena literatura, lo que para nosotros significa que desvelan, desentrañan y analizan conflictos

y misterios de la existencia humana con una honestidad y profundidad incuestionables y sin concesiones a criterios ajenos al buen hacer literario. Obras que cumpliesen con un lema que Kafka aplicaba a su propia obra y que nosotros hemos hecho nuestro: que sean un punzón que sirva para quebrar la capa de hielo que cubre el corazón de los hombres.

### M.G.: ¿Cómo se definió el perfil de las distintas colecciones de El Olivo Azul?

**E.M.:** Nuestra primera colección, "Narrativas del Olivo Azul", es nuestro buque insignia y seña de identidad. Quisimos que en ella tuvieran cabida los libros que se destacan por la calidad de sus historias y por la manera, más sabia que novedosa, en que éstas están contadas. Pretendíamos dar especial atención a las formas breves y condensadas —novela corta y relatos— porque entendemos que éstas suponen lo más sobresaliente de la literatura moderna, pero sin que eso supusiera la exclusión de novelas y formas más extensas. De hecho, esta colección no se ciñe a un solo

[ 'el verdadero arte editorial consiste en poner un texto en medio de un conversación'. gabriel zaid ]

[ archivo ]

- ▼ 2008 (88)
  - ▼ mayo (5)
    - [las lecciones del editor andr schiffirin en barcel...](#)
    - [entrevista a eduardo moreno editor de el olivo az...](#)
    - [\[ el ojo figgón \] en la revista quimera](#)
    - [donde pongo el ojo... \[ 33 \]](#)
    - [francis pisani: su libro, transnets en castellano ...](#)
  - ▶ abril (22)
  - ▶ marzo (19)
  - ▶ febrero (21)
  - ▶ enero (21)
- ▶ 2007 (290)

[ motor de búsqueda ]

web  [ el ojo figgón ]

Google Search

[ mis entrevistas ]

- \* [guillermo schavelzon, de schavelzon & asociados](#)
- \* [luis solano, de libros del asteroic](#)
- \* [valeria bergalli, de minúscula](#)
- \* [marian montesdeoca, de artemis](#)

género sino que recoge el espíritu moderno —ese manantial subterráneo que corre bajo los siglos, que pretende suprimir la distancia entre los géneros literarios y que sospecha que más que una realidad objetiva hay relatos que crean y recrean múltiples mundos, aunque pocos de ellos merezcan ser contados—.

El próximo otoño queremos lanzar una nueva colección. Se llama “Errantes” y se centra en la idea del viaje en todas sus facetas: viajes reales, interiores y de ideas. Constará de libros de ensayo, aforismos, viajes, diarios, memorias y autobiografías, muchos de ellos obra de grandes narradores y poetas. Cada uno será, a su manera, una guía de perplejos.

**M.G.:** ¿Bajo cuáles criterios editoriales se eligen los libros que publica **El Olivo Azul**?

**E.M.:** Para nosotros hay un criterio básico e indiscutible: la excelencia literaria de la obra. Es decir, que la obra nos haya asombrado, tocado, dolido y deleitado. Que haya hecho cambiar nuestra forma de ver las cosas y, a ser posible, a nosotros mismos.

A partir de este criterio básico, queremos llegar en nuestro catálogo a un cierto y difícil equilibrio entre textos desconocidos de autores conocidos y textos de autores por conocer. De la misma manera aspiramos a conseguir un equilibrio sutil entre la calidad de nuestras propuestas y la sostenibilidad empresarial. Así, por ejemplo, algunos de estos textos son obra de autores muy conocidos —Schwab, Conrad, Apollinaire o Schnitzler— y de otros apenas conocidos en España —Shmeliov, Hildesheimer o Almada— pero que merecen serlo porque sus obras tienen la misma calidad que las de los anteriores.



ediciones

- \* [luis fernando charry](#), de villegas editores
- \* [anna monjo](#), de icaria editorial
- \* [patricia escalona](#), de roca editoria
- \* [pere sureda](#), de belacqva
- \* [josé pons bertran](#), de melusina
- \* [julián viñuales](#), de global rhythm press
- \* [miguel lázaro](#), de cabaret voltair
- \* [luis sábat](#), de elipsis ediciones
- \* [jordi nadal](#), de plataforma editori
- \* [maría moreno y viviana paletta](#), veintisiete letras
- \* [daniel solana](#), fundador y directc creativo de la agencia de publicidad interactiva doubleyou
- \* [elisenda julibert y ramon vilà](#), de marbot ediciones
- \* [eduardo moreno](#), de el olivo azu

[ centros de investigación y gestión sobre el sector editorial ]

- \* [book industry study group](#)
- \* [libro al día](#)
- \* [institute for the future of the bool](#)
- \* [centro regional para el fomento \( libro en américa latina y el carit \(cerlalc\)](#)
- \* [centre national du livre](#)
- \* [institut mémoires de l'édition contemporaine \(imec\)](#)

[ editoriales literarias españolas en castellano ]

- \* [marbot ediciones](#)
- \* [el olivo azul](#)
- \* [cuatro ediciones](#)

**M.G.:** ¿Cree usted que **El Olivo Azul** está llenando un hueco que han dejado en el mercado tanto los grandes grupos como las editoriales independientes que ya están posicionadas?

**E.M.:** No hemos creado la editorial para llenar ningún hueco. Una editorial como la nuestra es una empresa peculiar que no se crea con base en estudios de mercado y cálculos realistas sino por el placer que nos proporciona la tarea. En este sentido, nos identificamos con algo que dijo nuestro admirado Jacobo Siruela: una editorial independiente es aristocrática, no debe buscar plegarse a una demanda previa sino afirmar una oferta propia. Esto no debe entenderse como soberbia porque en realidad también es práctico: quizás sea la única manera de hacerse un hueco en un sector tan difícil.

**M.G.:** ¿En qué consiste la estrategia tanto editorial como comercial de **El Olivo Azul** para alcanzar y conservar una posición propia en el mercado?

**E.M.:** Tanto por la calidad del catálogo como por el cuidado que ponemos en editar libros bellos y de agradable lectura, aspiramos a convertirnos con el tiempo en un referente para los amantes de la literatura. Éste es un aspecto muy importante para nosotros. Apostamos por la calidad y singularidad de nuestras propuestas en los contenidos pero también en las formas: cuidamos escrupulosamente las ilustraciones y el diseño de cada libro —de momento recurrimos a fondos de fotografías antiguas para las portadas—, utilizamos un papel ahuesado de extremada calidad y resistente, imprimimos en una máquina de última generación que asegura una impresión muy por encima de la media del mercado aunque suponga una merma en nuestro margen de beneficio y, por último, extremamos la atención a un proceso muchas veces desatendido que permite garantizar la durabilidad del libro como es la encuadernación —que incluye guarda—.

**M.G.:** ¿Qué distingue a **El Olivo Azul** de otras editoriales independientes españolas?

**E.M.:** En los últimos años han surgido en España varios proyectos editoriales muy interesantes —Libros del Asteroide, Periférica, Nórdica, Ediciones del viento y otros—. Aparte de algunos detalles —diseño de cubiertas, tipografía, trabajar desde el sur y apostar por las letras europeas—, más que diferencias con ellos encontramos coincidencias: todos buscamos una edición nueva y singular al margen de la ley de los grandes números y un tipo de

- \* impedimenta
- \* ediciones atalanta
- \* editorial siete mares
- \* editorial comanegra
- \* plataforma editorial
- \* almuzara
- \* mono azul
- \* editorial el nadir
- \* gadir editorial
- \* veintisiete letras
- \* salamandra
- \* el lago ediciones
- \* la fábrica editorial
- \* abada editores
- \* valdemar
- \* cuadernos del vigía
- \* laertes (cat, es)
- \* editorial berenice
- \* cabaret voltaire
- \* ediciones del viento
- \* periférica
- \* xordica editorial
- \* melusina
- \* sexto piso
- \* editorial candaya
- \* ediciones polígrafa
- \* trama editorial
- \* alba editorial
- \* fondo de cultura económica
- \* editorial pre-textos
- \* lengua de trapo
- \* artemisa ediciones
- \* icaria editorial
- \* 451 editores
- \* global rhythm press
- \* edhasa editorial
- \* editorial alpha decay
- \* nórdica libros
- \* editorial funambulista
- \* ediciones siruela
- \* minúscula

lector exigente. Es decir, creo que más que competir sumamos. No buscamos ni llenar huecos ni diferenciarnos a toda costa: esto es algo que ocurre por sí solo con cada libro.

**M.G.:** ¿Cuál sería el balance de la experiencia de la editorial hasta ahora?

**E.M.:** Está siendo una experiencia increíble. A pesar de ciertos disgustos —insidiosas erratas, portes que se pierden y tintas que se mezclan— no dejamos de llevarnos alegrías: los libros —y el proyecto en su conjunto— están teniendo muy buena acogida en prensa y blogs, se están vendiendo aceptablemente bien y nosotros no dejamos de conocer gente interesante ni de aprender cosas cada día.

**M.G.:** ¿Podría adelantarnos algo con respecto a los libros que está preparando en este momento **El Olivo Azul**?



**E.M.:** Con mucho gusto. Estamos preparando la edición de la novela *Nombre de guerra*, del artista portugués de vanguardia José de Almada Negreiros —que saldrá en junio—. También estamos corrigiendo los manuscritos de los libros que editaremos el próximo otoño: *Abadía Pesadilla*, una sátira sobre el romanticismo del poeta romántico Thomas Love Peacock; *El alegato de un loco*, novela autobiográfica de August Strindberg sobre la destrucción de un matrimonio; *Al final del mar*, una colección de cuentos de Gabriel Soler —que es nuestra primera apuesta por un escritor joven—; *Tratado elemental de demonología*, colección de prosas narrativas de Chesterton. Además, preparamos el lanzamiento de nuestra segunda colección, “Errantes”, con dos títulos: por un lado, *El*

- \* [anagrama](#)
- \* [libros del asteroide](#)
- \* [tusquets](#)
- \* [roca editorial](#)
- \* [acantilado](#)

[ editoriales literarias latinoamericanas en castellano ]

- \* [abran cancha ediciones](#)
- \* [la iguana ciega](#)
- \* [sexto piso](#)
- \* [yerba mala cartonera](#)
- \* [tragaluz editores](#)
- \* [adriana hidalgo editora](#)
- \* [borrador editores](#)
- \* [editorial casa tomada](#)
- \* [beatriz viterbo editora](#)
- \* [editorial matalamanga](#)
- \* [ sic ] [libros](#)
- \* [sarita cartonera](#)
- \* [eloísa cartonera](#)
- \* [icono editorial](#)
- \* [katz editores](#)

[ editoriales literarias en otras lenguas ]

- \* [xerais \(gal\)](#)
- \* [quaderns crema \(cat\)](#)
- \* [éditions de l'olivier \(fr\)](#)
- \* [albin michel \(fr\)](#)
- \* [éditions stock \(fr\)](#)
- \* [new directions publishing \(en\)](#)
- \* [farrar, straus & giroux \(en\)](#)
- \* [the new press \(en\)](#)
- \* [picador \(en\)](#)
- \* [giangiaco mo feltrinelli editore \(it\)](#)
- \* [adelphi edizioni \(it\)](#)
- \* [grup62 \(cat\)](#)
- \* [o'reilly media \(ch, de, en, jp\)](#)

*paseante de las dos orillas*, crónicas y paseos por el París vanguardista escritos por Apollinaire; y, por el otro lado, *Las Noches Revolucionarias*, crónica alucinante de la Revolución Francesa contada por el escritor Rétif de la Bretonne que participó en la misma.

Publié par [martín gómez](#) à **01:03 AM**

Libellés : [eduardo moreno](#), [el olivo azul](#), [independent publishers](#), [interview](#), [publishers](#), [spanish publishers](#)

## 6 commentaires :

[enriqueredel](#) dijo...

Excelente entrevista, sí señor. Y enhorabuena a los Olivos Azules. Tengo toda la colección, y rezo por que aparezcan libros nuevos cada semana.

Muy recomendable. Y los libros hermosísimos.

Enrique Redel

(lector voraz)

7 de mayo de 2008 01:12 PM

[martín gómez](#) dijo...

De acuerdo, Enrique. Tengo la impresión de que el catálogo de El Olivo Azul cada vez se pone más interesante.

Una vez más gracias por pasarte por aquí.

Un abrazo.

Martín.

7 de mayo de 2008 02:10 PM

[Sara Martínez](#) dijo...

Como siempre, fantástica la entrevista. La descubrí con "El Sol de los muertos" y estoy atenta desde entonces.

Y enhorabuena por lo de Quimera.

Saludos

Sara

7 de mayo de 2008 03:40 PM

[martín gómez](#) dijo...

Sara, muchas gracias por tu comentario. Me alegra que te haya gustado la entrevista. Espero que las anteriores y las que vendrán también te gusten.

- \* [éditions fayard \(fr\)](#)
- \* [les éditions de minuit \(fr\)](#)
- \* [éditions du seuil \(fr\)](#)
- \* [faber & faber \(en\)](#)
- \* [éditions gallimard \(fr\)](#)
- \* [éditions flammarion \(fr\)](#)
- \* [christian bourgois \(fr\)](#)
- \* [actes sud \(fr\)](#)

[ editoriales de cómic

- \* [astiberri ediciones](#)
- \* [ediciones sins entido](#)
- \* [norma editorial](#)
- \* [edicions de ponent](#)
- \* [ediciones la cúpula](#)
- \* [ediciones glénat](#)
- \* [dibbuku](#)
- \* [alien, el 8º coleccionista](#)
- \* [entenza comics](#)
- \* [rossell comics](#)
- \* [ponent mon](#)
- \* [diábolo ediciones](#)
- \* [bang ediciones](#)
- \* [amaníaco ediciones](#)
- \* [recerca editorial](#)
- \* [aleta ediciones](#)
- \* [panini cómics](#)
- \* [dc comics \(en\)](#)

[ editoriales de libros ilustrados ]

- \* [ilustrae](#)
- \* [morsa](#)
- \* [faktoria k de libros](#)
- \* [libros del zorro rojo](#)
- \* [toon books \(en\)](#)
- \* [media vaca](#)
- \* [coco books \(cat, es\)](#)
- \* [taschen \(en, es, de, fr, it, pt\)](#)

Un saludo y seguimos en contacto.  
Martín.

7 de mayo de 2008 03:59 PM

Anónimo dijo...

¡Me encanta venderos los libros de Impedimenta y del olivo!

Os deseo un largo y fructífero catálogo.

Un vendedor catalán de UDL LIBROS

8 de mayo de 2008 01:16 AM

martín gómez dijo...

Hombre, pues muchas gracias a ti por hacernos llegar tan fácilmente los libros de estos y algunos otros sellos.

Martín.

8 de mayo de 2008 09:07 AM

[Publicar un comentario en la entrada](#)

[Entrada más reciente](#)

[Página principal](#)

[Entradas antiguas](#)

Suscribirse a: [Enviar comentarios \(Atom\)](#)

\* [gustavo gili](#) (en, es, pt)

\* [phaidon](#) (de, en, fr)

\* [parramón](#)

[ [grandes grupos editoriales](#) ]

\* [harper collins](#) [pertenece a news corporation]

\* [grupo zeta](#)

\* [penguin group](#) [pertenece a pearson plc]

\* [hachette livre](#) [pertenece al groupe lagardère]

\* [grupo planeta](#)

\* [santillana](#) [pertenece al grupo prisa]

\* [random house](#) [pertenece al grupo bertelsmann ag]

[ [distribuidoras](#) ]

\* [panoplia de libros](#)

\* [udl libros](#)

\* [les punxes distribuidora](#)

[ [revistas](#) ]

\* [mcsweeney's](#) (en)

\* [n + 1](#) (en)

\* [revista quimera](#)

\* [el malpensante](#)

\* [críticas magazine](#) (en)

\* [literata](#)

[revista número](#)

\* [las nubes](#)

\* [arcadia](#)

\* [el hablador](#)

\* [hermanocerdo](#)

\* [qué leer](#)

\* [the believer](#) (en)

\* [tökland](#)